

医療用語・表現集のご案内

2020年9月

公益財団法人中国残留孤児援護基金では、中国・樺太等からの帰国者の皆さんのお役にたてるよう今までも様々な教材等を出版してまいりましたが、この度「中国語を母語とする人のための医療用語・表現集」を第4版に改訂して出版しました。また、「ロシア語を母語とする人のための医療用語・表現集」もございますので、併せてご案内します。

帰国者の皆様が高齢化するのに伴い、医療機関を利用する機会が増加しているなか、帰国者の皆様、支援者の皆様、自治体で帰国者を支援する皆様方に、ぜひご活用いただきたいと思います。また、介護用語・表現集につきましても、本紙裏面でご案内しております。

《 中国語を母語とする人のための医療用語・表現集 》

日中対訳式 4版

(税込 2,750円) B5サイズ 444頁

医療サービスを受ける際に出てくる用語や表現をまとめた資料集です。10種類の問診票、3種類の索引付きです。

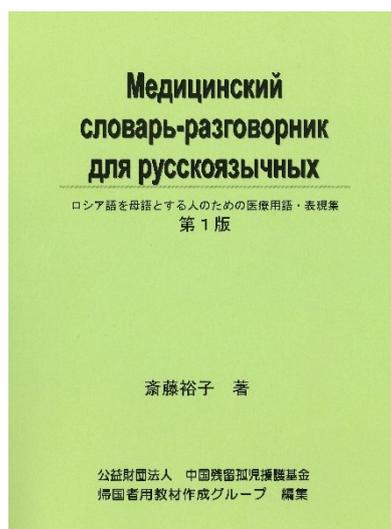
第4版では各項目で内容が追加され、主に「子ども」の用語が増えて充実したので、子育て世代の方にも役立つ内容です。

《 ロシア語を母語とする人のための医療用語・表現集 》

日露対訳式 初版

(税込 2,640円) A4サイズ 402頁

中国語版(3版)の内容をもとに、3月新たに刊行しました。こちらもぜひご活用ください。



ご購入を希望される方は、公益財団法人中国残留孤児援護基金までお問い合わせください。

ご購入額が5,500円(税込)以上の場合送料は無料となります。

この他にも様々な教材等を販売しております。

当基金のホームページでご案内しておりますので、ご覧ください。

〒105-0001 東京都港区虎ノ門 1-5-8 オフィス虎の門 1ビル

TEL : 03-3501-1050 FAX : 03-3501-1026

Mail : kyouzai@engokikin.or.jp

HP : <https://www.engokikin.or.jp/>

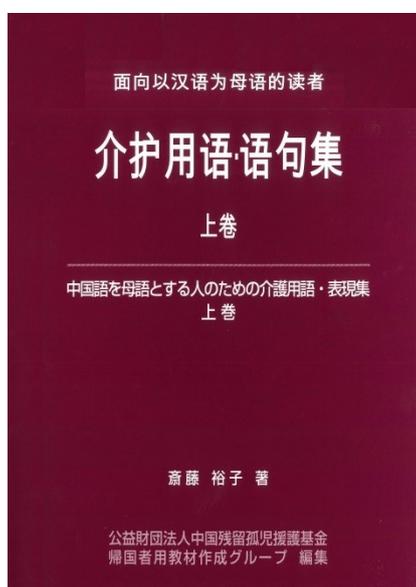
介護用語・表現集のご案内

2020年9月

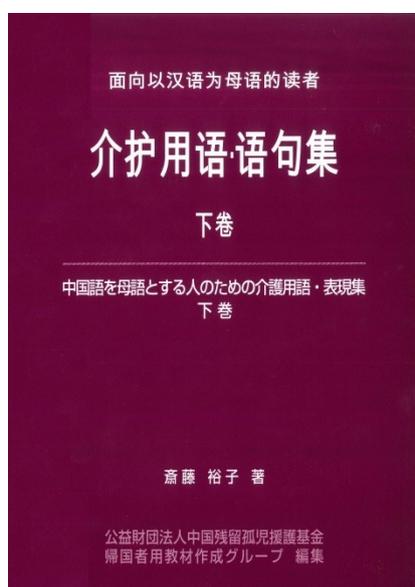
公益財団法人中国残留孤児援護基金では、中国等からの帰国者の皆さんのお役にたてるよう今までも様々な教材等を出版してまいりました。

帰国者の皆様が高齢化するのに伴い、介護サービス等を利用する機会が増加しているなか、帰国者の皆様、支援者の皆様、介護サービス事業者等の皆様方に、ぜひご活用いただきたいと思っております。

また、医療用語・表現集につきましても、本紙裏面でご案内しております。



上巻 3版
(税込 2,640円)
B5サイズ 269頁



下巻 2版
(税込 3,208円)
B5サイズ 462頁

《中国語を母語とする人のための介護用語・表現集》上下巻 日中対訳式

介護職を目指す方、家族の介護に当たる方及びその通訳をされる方、どちらの立場からも利用していただけることを念頭に、上巻では介護保険制度の概要とサービス利用のしかたや高齢者の心身の状態についての説明や用語を取り上げています。下巻では、具体的な介護場面を網羅的に取り上げるとともに、介護現場で遭遇する日本語の中で、中国語を母語とする人にとって理解や使用の難しい語句についての語彙・文法知識等も紹介しています。

ご購入を希望される方は、公益財団法人中国残留孤児援護基金までお問い合わせください。
ご購入額が5,500円(税込)以上の場合送料は無料となります。

この他にも様々な教材等を販売しております。
当基金のホームページでご案内しておりますので、ご覧ください。

〒105-0001 東京都港区虎ノ門1-5-8 オフィス虎の門1ビル
TEL: 03-3501-1050 FAX: 03-3501-1026
Mail: kyouzai@engokikin.or.jp
HP: <https://www.engokikin.or.jp/>